

## **Patas a Gundaway a Makapagadal**

Ipaulog ti Departamento ti Edukasion ti Estado ti Hawaii wenko ti Hawaii State Department of Education (DOE) daytoy a pagbasaan a kas pangbigbig ken pangtungpal kadagiti paglintegan kontra iti diskriminasion wenko panangilanglangi nga impaulog ti gobierno Pederal ken Estado, ken iti Pagannurotan ti DOE, tapno maammuan dagiti nagannak/agay-aywan ken dagiti estudiante a ti diskriminasion gapu iti puli, maris, naggapuan a pagilian (agraman ti kinakapsut iti Ingles), kaadda ti diperensia ti bagi, katatao, edad, ken/wenko relihion iti programa edukasional, serbisio wenko aktibidad nga iwaywayat ti departamento ket maiparit, kas mayayon iti Pagannurotan ti Hunta ti Edukasion wenko Board of Education (BOE) #305-10, Kontra iti Di Mamingga a Pannakabibiang, Kontra Pannakabutbuteng, ken Kontra Diskriminasion nga Ar-aramiden Dagiti Empleado Iti/Kadagiti Estudiante.

Kas nayon dagiti nailanad iti ngato, nainget nga iparit ti pagannurotan ti ania man a porma ti di mamingga a pannakabibiang ken wenko pannakabutbuteng gapu iti identidad ken ekspresion ti katatao, kasasaad ti biag ken gimong a paggargarawan, pisikal a langa ken karakteristikiko ken seksual nga orientasion.

No patien ti estudiante a di met laengen mamingga ti pannakabibiangna, pannakabutbutengna, ken wenko pannakadiskriminarna gapu kadagiti nailanad iti ngato, maguyugoy a pakaammuanna a dagus ti mannursurona wenko ti admistrador ti pagadalanna, wenko makiuman iti asino man nga empleado ti Opisina ti Panangtungpal Kadagiti Karbengan a Kas Tao wenko Civil Rights Compliance Office (CRCO) ti DOE. Masapul a mairaman iti reklamo ti dokumentasion, a pakairamanan ti nagan dagiti saksi, kasano ken sadino ti pakakontakanda, agraman dagiti mainaig nga impormasion.

Kas nayonna, ti diskriminasion a maibatay iti katatao ket espesipiko nga iramanna ti diskriminasion a naibasar iti identidad ken ekspresion ti katatao ti estudiante. Tungpalen ti DOE ti Tarabay ti DOE iti pannakasungbat dagiti isyu, ngem saan a malimitaran, iti panagusar iti nagan ken pangsandi a nagan, panagusar kadagiti pasilidad a nairanta laeng a para babbai wenko para lallaki, ken panagar-aruat. Bigbigen ti DOE ti kinapateg ti panangyebkas dagiti estudiante iti identidad ken ekspresion ti katataoda ken maawatanna nga adda dagiti gundaway a ti pagadalan ti maysa kadagiti mabilbilang laeng a lugar a mabalin a siwayawayaya ti estudiante a mangipalgak iti identidad ti katataona. Dagiti estudiante nga agkalikagum kadagiti kakasta a tulong wenko suporta, wenko asino man nga estudiante a kayatna a masalakniban ti kinapribadona, agraman dagiti kiddaw iti nayon a kinapribado iti panagaramat kadagiti kasilia wenko 'locker room' ket masapul a makiumanda iti administrador ti pagadalanda. Mabalinda pay ti makiuman iti CRCO iti (808) 586-3322 maipanggep kadagiti kiddaw para kadagiti suporta wenko maipanggep kadagiti pakaseknan iti kinapribado. Mabalin nga agkiddaw dagiti estudiante iti kopia ti Tarabay manipud iti administrador ti pagadalan. Masarakan pay 'online' ti Tarabay iti:  
<http://www.hawaiipublicschools.org/ConnectWithUs/Organization/OfficesAndBranches/Pages/CRCO.aspx>

Iti panangidatag iti reklamo, mabalinyo a kompletuen ti maysa a pormulario ti reklamo a masarakan iti website ti DOE iti <http://doe.k12.hi.us/> wenko kauman ti prinsipal ti pagadalanyo, wenko kauman ti CRCO ti DOE iti (808)586-3322, wenko babaen ti 'relay' wenko komunikasion para kadagiti addaan iti diperensia ti panagdengngeg, panagkita wenko panagsao. Mabalin a maipatulod dagiti reklamo babaen ti 'facsimile' iti [CRCO@notes.k12.hi.us](mailto:CRCO@notes.k12.hi.us), wenko babaen ti Koreo ti U.S. iti P.O. Box 2360, Honolulu, Hawaii 96804.

Naiget ti Departamento ti Edukasion a mangipatpatungpal iti pannakaipaay ti patas a gundaway a makapagadal kadagiti amin nga estudiante iti Hawaii.

*Makiuman Iti:*

**DEPARTAMENTO TI EDUKASION, OPISINA TI PANANGTUNGPAL KADAGITI  
KARBENGAN A KAS TAO**

**(DEPARTMENT OF EDUCATION, CML RIGHTS COMPLIANCE OFFICE)**

P.O. Box 2360 • Honolulu, HI 96804

Telepono: (808) 586-3322, wenno babaen ti 'relay' • Fax: (808) 586-3331

Email: [CRCO@notes.k12.hi.us](mailto:CRCO@notes.k12.hi.us)

Anne Marie Puglisi - Direktor

Beth Schimmelfennig - Espesialista iti Panangtungpal (Compliance Specialist)

Dagiti Espesialista iti Panangtungpal Kadagiti Karbengan a Kas Tao (Civil Rights  
Compliance Specialists):

Rhonda Wong - Panangtungpal (Compliance) Michael Murakami - Para Awat (Intake)

Nicole Isa-Hjima - Titulo IX (Title IX)

Aaron Oandasan - Titulo VI (Title VI) Krysti Sukita - ADA/504